

**新闻委员会****第二十一届会议**

1999年5月3日至14日

实质问题**2002-2005 年中期计划草案****方案 23, 新闻****秘书长的报告****一. 引言**

1. 中期计划是联合国的主要政策指示。中期计划将法定任务转变为方案和次级方案。其宗旨和战略源自政府间机关制订的政策方针和目标。中期计划是拟订该计划所涉期间两年期方案预算的框架。

2. 按照《方案规划、预算内方案部分、执行情况的监测和评价方法的条例和细则》，中期计划的方案和次级方案应先由有关部门、职司和区域政府间机构审查，再提交方案和协调委员会、行政和预算问题咨询委员会和大会。

3. 下面提交 2002-2005 年中期计划草案的新闻方案草案，供新闻委员会审议。在秘书长最后确定将通过方案和协调委员会及行政和预算问题咨询委员会提交大会 2000 年第五十五届会议的中期计划草案时，将考虑新闻委员会对新闻方案草案的意见和建议。

4. 大会在 1998 年 12 月 18 日第 53/207 号决议第一节再次请秘书长采取一切适当措施，包括特别措施在内。

* 由于发文部门延迟提交，本文件迟发。

并通过方案和协调委员会向大会第五十四届会议提出建议，使大会各主要委员会以及各部门、职司和区域机构能够有效地审查中期计划的各有关部分或其订正案，以期便利方案和协调委员会和第五委员会的审议。本报告就是根据大会此项要求编写的，供新闻委员会审议。

二. “中期计划方案 23, 新闻” 概览

5. 联合国新闻方案的基本使命是按照大会 1946 年 2 月 13 日第 13(I)号决议最初的规定，促进世界各国人民充分了解联合国的活动。只有提高公众对联合国的目标和理想的认识，联合国才能激发人们普遍支持其目标。为了突显联合国作为一个公开和透明的公共机构的形象，秘书长强调新闻和传播作为联合国实务方案的一个有机组成部分所发挥的关键作用，并呼吁在整个组织中发展一种传播文化。

6. 新闻部将继续加强其同联合国所有其他部门的合作并执行已获授权的优先事项的新闻和传播战略。系统各部门将共同努力，例如，通过以新闻为中心、方便新闻界的多媒体行动，直接向各成员国的编辑提供资料。为了实现这一目标，新闻部还将依靠全世界的联合国新

闻中心、新闻处和联合国办事处网络将其服务范围扩大到各国的读者、听众和观众。

7. 新闻部能够获得的新通讯和信息技术,包括万维网已经成倍扩展并加速了新闻部的全球联系,使新闻部能够接触越来越多的新读者、听众和观众。联合国各新闻中心和新闻处将继续开发当地语文网址,以满足当地读者、听众和观众,包括媒体、非政府组织、青年、学说机构、企业 and 专业组织、议员、政府领导人和民间社会其他部分的需要。技术发展以及上述读者、听众和观众的需要将有助于塑造新闻部产出的形式。将在总部和外地各级同转播者建立合作和伙伴关系。

8. 新闻部将继续强调规划和执行以转播者为对象的综合信息战略的累积优点。这些包括宣传活动和公共服务,以突出联合国在优先领域,例如和平与安全、经济和社会发展及人权领域的活动。在大会和秘书长指导下新闻和传播活动采取了新方向,新闻部希望在全世界争取的更多人民支持联合国。

三. 次级方案 1, 宣传事务

9. 新闻部将继续突出国际社会的优先关注问题以便提高公众对联合国工作的正面了解并加强公众对其目标的支持。本次级方案将由公共事务司及联合国新闻中心和新闻处执行。

10. 本次级方案的主要目标是促使公众对联合国的活动有充分和正面的理解并通过突出国际社会的优先关注事项的方式协助建立对联合国目标的全球性广泛支持。为此,本次级方案的重点将是突出联合国在促进经济和社会发展、民主和人权、和平与安全这些方面发挥的作用以及某些政治任务。此外,新闻部将着重同 2000-2001 两年期及其后举行的一系列重大国际会议和大会特别届会有关的新闻和传播方案。重点将是有效和及时反映联合国的活动、成就和业绩以及联合国工作同各地人民日常生活和所关心问题的相关性。

11. 如秘书长所要求,本次级方案第二个目标是继续同联合国其他实务部门、厅处、方案、基金和专门机构密切合作,促进全系统传播文化的不断发展。总部和外地各级强有力的伙伴关系必不可少,这样新闻部才能制订将在中期计划期间突出宣传的主题并协调联合国的新闻活动,以便展现统一的形象。本次级方案第三个相关目标是同联合国系统伙伴密切合作,制订并执行关于国际社会优先关注问题的全系统专题新闻运动。联合

国新闻中心将负责新闻方案的执行工作,同时应考虑到区域和地方的利益。

12. 本次级方案第四个目标是培育并强化同新闻部赞助者的伙伴关系,这些赞助者包括媒体、非政府组织、教育机构、专业和工商界组织以及作为新闻部专题新闻运动对象的民间社会其他部门。这些努力的特殊重点必须是媒体机构,在向全世界读者、听众和观众传播联合国信息的时候,它们是必不可少的重要伙伴。同时,联合国新闻中心通过其在当地的存在,将加强和扩大同民间社会,包括工商、学术和宗教界的伙伴关系。第五个目标是提供以这些转播者为对象并且也直接面向公众的及时的权威性新闻材料,并以此答复媒体关于联合国的评论和不正确的消息。

13. 本次级方案第六个目标是继续发展联合国网址及其能力,将其作为联合国联系方案的中心传播媒介和载体,以便充分利用这种媒介的传播范围和深度。除了加强各语文网址和电脑校车节目 - 联合国为年轻人开设的教育网址 - 之外,网络发展将成为日常业务的一个有机组成部分,以便确保日常业务与最新技术同步。同时,新闻部将不断采纳报刊、电台、电视和录象这些传统媒体中的最新技术,以确保同所有国家的广泛联系,无论它们的信息技术发展水平如何。在外地一级,联合国各新闻中心和新闻处将高度优先注意以当地语文提供更多的新闻资料,包括适当提供联合国新闻中心当地语文网页。

14. 第七个目标将是通过具有创新精神的教育联系活动、以记者为对象的培训方案、展览、导游及媒体、非政府组织和政府伙伴参加的专题讨论会和会议这些途径进一步加强公众对联合国工作的兴趣。

三. 次级方案 2, 新闻事务

15. 新媒体的激增及其范围和影响的扩大以及通讯技术进行中的革命将显著改变新闻部在 2002-2005 年期间执行本次级方案的方式。新通讯技术的速度、效率和较低的成本以及主要媒体的汇合,这些将使联合国能够瞬时同全世界的媒体联系。这反过来将影响新闻部制作的新闻资料的方向、制作方法和传播方式。将根据政府授权定期审查这些资料的内容。本次级方案将由新闻和媒体司及联合国新闻中心和新闻处执行。

16. 全世界新闻媒体继续激增将大大增加对联合国活动新闻的需求。为确保新闻部能够迎接这些挑战,新闻

部将加速目前的努力,同全世界媒体建立更密切的联系并继续不断调整新闻部产出的方向,以便这些产出与新闻部演变中的需要和惯例更加一致。实现该目标的手段之一将是根据截止时间所要求的速度传播更多的尤其是供电视和电台采用的实况镜头和快速编辑的原始材料,在可能时包括关于在以联合国为主要行动者的重大国际事态发展中联合国活动情况的视听报道。向此种节目编制方式转变将不可避免地减少需求量已经减少的非法定电视和电台节目的录制。

17. 同时,由于新闻部利用技术进步使之适应自己多方面传播活动的的能力迅速发展,新闻部将采用因特网和相关技术,通过新闻简报和其他出版物并通过新成立的联合国新闻处进一步扩大其文字新闻报道材料的传播范围。新闻处将成为世界媒体的重要消息来源,并将通过电子邮件和传真全天向全世界的编辑传播新闻。为了使自己更有效地并入 24 小时全球新闻周期,日内瓦、维也纳和内罗毕的联合国办事处、可能还有维持和平特派团和区域委员会将纳入这个新闻撰写机制。

18. 虽然媒体是本次级方案的主要接受对象,但是影响力日增的广大非政府组织及学术研究和其他有影响的机构也将能通过电子邮件特别是因特网直接接受联合国的新闻和其他新闻资料。

19. 本次级方案另外一个目标是根据授权准备将联合国电视从 NTSC 制式转变为新的数码电视标准,这是一项技术和节目制作上的挑战。虽然将模拟电视系统改为数码标准的过程涉及制作设备升级资本投资方面的财务问题,但是有效传播视觉资料的潜在利益是巨大的。预计到 2006 年将可充分提供数码电视,届时逐步停用模拟系统的过渡时期将要结束。

20. 本次级方案最后一个目标是继续发展联合国无线电台的能力,使其产出能够更直接地为大众媒体所用。电台仍然是联合国传播新闻能够采用的成本效益最高、覆盖范围最广的媒体之一,因为可以不夸张地说,这一媒体普遍存在于全球每一角落。新通讯技术的发展,例如因特网上的网络广播、数码声频广播、卫星分发和卫星直播,为更有效地扩展联合国无线电台的覆盖范围提供了广泛的机会。特别是通过直播取得的此种覆盖对于支持维持和平行动尤其重要。

四. 次级方案 3, 图书馆事务

21. 本次级方案的宗旨是为各国代表团、秘书处工作人员、研究人员和全世界的托存图书馆提供资料服务

(包括随时查询、研究、书目管理、因特网服务和培训),并保持、保存和提供联合国文件、出版物及联合国口述历史和录音誊本的档案汇编。图书馆服务的性质将日益全球化,并且为了有效地同全球读者联系,这种服务将日益电子化并采用多种语文。本次级方案由图书馆和信息资源司及联合国新闻中心和新闻处网络执行。

22. 本次级方案的主要目标是便利取得和利用图书馆服务。为了实现此项目标,将提供有关联合国及其工作的文献和事实资料,做法是扩大具有创新精神的服务,将符合用户时间要求或同任务具有重大关系的资料直接送到用户办公桌上。此外还将提高使用率,向各国代表团、秘书处工作人员、资料助理人员、新闻助理人员和托存图书馆管理员提供一系列一般和定制的培训方案,使他们能够充分利用新服务。将不断提高获取可在市场上买到的电子信息服务的成本效益,做法是集合联合国系统各组织,尽量提高他们的集体购买力。这样就能够增加源自全世界所有正式语文资料来源的数据库。

23. 本次级方案第二个目标将是通过与其他图书馆联网增加达格·哈马舍尔德图书馆的库容。联合国 350 多个托存图书馆将进一步发展成为同全世界民间社会交流的有效渠道。定期双向电子交流将增加,从而能够迅速进行信息传播并从目标对象定期获得反馈。在可行时将推动以电子形式提交文件,以确保以迅速、完全和成本效益好的方式分发文件。共同承担联合国文件索引和保管工作的联合国图书馆网络也将继续发展。

24. 第三个目标将是继续改进数据的内部生产和处理,包括增订文献管理标准和准则。这将包括发行所有形式,即印刷和电子形式的多种语文查询工具和不断增订六种正式语文的索引名词。此外,将所有语文的联合国旧文件从缩微胶片和纸张形式转变为数码形式上载到光盘系统和联合国网址的方案将继续进行。

25. 第四个目标将是继续维持图书馆网页,将其作为世界范围内联合国信息的重要来源。将不断丰富该网页的内容,使之包括提供指导使用文件来源的工具,同时主要的数据库,即联合国书目信息系统,也将采用因特网作为公共传播的主要平台。图书馆网页将尽可能以六种正式语文开发,具备多种语文检索能力。

26. 第五个目标将是采用最新的信息储存、检索和传播系统,使联合国各新闻中心成为有效率并方便用户的联合国系统资料和信息中心。联合国各新闻中心图书

馆还将提供机会,让公众能够利用在一些国家可能无法普遍获得的现代技术进入联合国网址和其他同联合国有关的电子资料来源。

五. 次级方案 4: 出版事务

27. 图书馆和信息资源司负责执行本次级方案。该司以服务对象为中心的各科包括制图和制作协调科将是联合国各厅处和各部的重要伙伴,它们将继续利用现代技术和内部印制设施的改善生产及时、具有吸引力并且成本效益好的产品。

28. 本次级方案的主要目标将是注重及时制作具有权威性和基于事实的高质量出版物并提高出版物的编辑和视觉吸引力,以便使人们知道和理解联合国的活动,有效扩大并加强对联合国的支持。在更多利用新媒体的同时,权威性出版物继续对舆论具有广泛长期的影响,这些出版物仍将是出版事务的中心内容。

29. 第二个目标涉及继续在因特网上提供高质量信息产品,以便增加读者,为新闻部定期出版物建立新的潜在读者基础。《非洲复苏》和《联合国纪事》网页激起了访问者对母体出版物的巨大热情和兴趣;《联合国年鉴》光盘的提供将使对联合国工作感兴趣的个人和机构能够更快地获取其内容。

30. 本次级方案第三个目标将是利用制图科作为一种由技术推动的服务,它将显著提高可提供产品的数量和种类及这些产品的分配速度。将在国家和地方级别上继续发展大型的地理信息系统数据库。这些文件的检索和交换能力将得到加强。制图科还将协助实务厅处运用地理信息系统和其他同地图有关的数据。标准的联合国地理数据库将不断增订并在全系统共享。网络服务机技术将被用作引擎,向联合国所有实务厅处和一般公众提供地图参考资料及制图和地理信息系统产品。

31. 本次级方案第四个目标将是,新闻部继续担任出版物委员会的主席单位,从而有更多的机会加强秘书处内部的出版过程并尽量减少重复。